

Home > RAIMBAUT D'AURENGA > EDIZIONE > Ab nou cor et ab nou talen > Tradizione manoscritta > CANZONIERE N2

CANZONIERE N2

- letto 853 volte

Riproduzione fotografica



- letto 577 volte

Edizione diplomatica

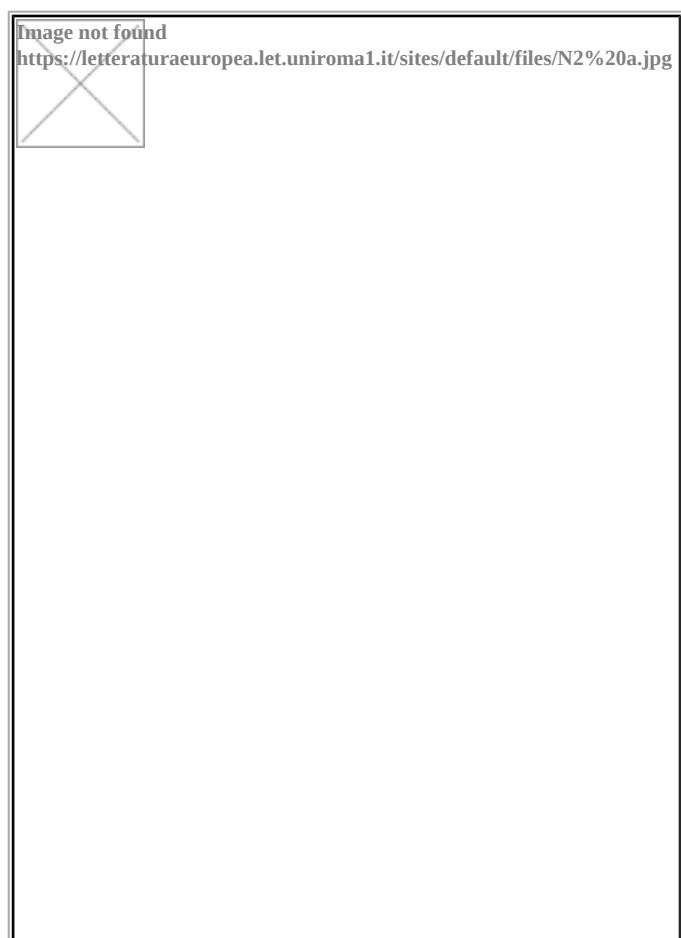
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/N2%20a.jpg	R oembauç daurenga Ab nou ioi et ab nou talen Ab nou saber et ab nou Cen Et ab nou captenemen Uoil un nou uerset comensar E qui mos bons nous motz enten Ben er plus nous a son uinen Com uielz i pot renouellar Qui eu renouel mon ardimen Quels nouel mouon pensamen Farai de nouel ferm paruen Er can tem ab nouel temps clar Que fan lauzel mas don deissen Lo nouelz criz don iois sen pren Dels auzels quin tran en amar Don aman mi fan alegrar Qeu am si com non pot comdar Tan ben con eu am ni pensar Queu am laiensor ses conten Si dieus mam e noimet cuigar Cal mielz damar la sap triar Amors qe nos aiustet gen
---	--

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/N2%20-%2013v.1r.jpg>

Damor me dei eu ben lauzar

Mas caz amor guizar donar
Non puesc camors ma em ten car
Dat amors per son chاوزimen
Mas Camors nom pot estoiar
A sos obs damor ni donar
Ad autrui don ai cor rien.

Rire dei con sim fas souen

Q el cor me ri neis en durmen
E mi donz ri tan douçamen
Que ris de dieu mes uis son par
Don me faisos ris plus iauzen
Que sim rizian dangles cen
Nom deurian plus gran gauz far.

Gauz ai eu tan qe mil dolen

Serion del mieu gaug manen
Car del mieu gauz tut miei paren
Et eu uiu ab gaug ses maniar
E qui uol gaug sai lan queren
Q eu ai tot gaug et eissamen
Ia mi donz quel mi pot tot dar

Domna dals non ai a parlar

Mas de uos domna que baiçar
Uos cug ades cant aug nomar
Uos domna que uestimen
E mon cor domna uos esgar
Cades mi uei domnis estar
Uostre bels nou cors couinen

Demon nou uers uoil totz pregar

Quel manon de nouel cantar
A lei cam senes talan uar
Dieus mi lais et amors sien men
Cautre ris men sembra plorar
Sim ten ferm en gaug ces laisser
Mi dons cautre drut non cossen

Ga dieus mai domna nom preçen

Sol gart ma donna mon juglar.

- letto 694 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

R oembauç daurenga A b nou ioi et ab nou talen Ab nou saber et ab nou Cen Et ab nou captenemen Uoil un nou uerset comensar E qui mos bons nous motz enten Ben er plus nous a son uinen Com uielz i pot renouellar	Roembauç d'Aurenga Ab nou ioi et ab nou talen, ab nou saber et ab nou cen et ab nou captenemen, voil un nou verset comensar e, qui mos bons nous motz enten, ben er plus nous e son vinen, c'om vielz?i pot renovellar.
	II
Q ui eu renouvel mon ardimen Quels nouel mouon pensamen Farai de nouel ferm paruen Er can tem ab nouel temps clar Que fan lauzel mas don deissen Lo nouelz criz don iois sen pren Dels auzels quin tran en amar	Qu?ieu renouvel mon ardimen, que?ls novel movon pensamen. Farai de novel ab ferm parven, er cantem ab novel temps clar, que fan l?auzel mas don deissen lo novels criz don iois s?enpren, dels auzels qu?intran en amar.
	III
D on aman mi fan alegrar Qeu am si com non pot comdar Tan ben con eu am ni pensar Queu am laiensor ses conten Si dieus mam e noimet cuigar Cal miels damar la sap triar Amors qe nos aiustet gen	Don aman que mi fan alegrar, q?eu am si c'om non pot comdar tan ben con eu am ni pensar, qu?eu am la iensor ses conten: si Dieus m?am! E no?i met cuigar c?al miels d?amar la sap triar Amors qe nos aiustet gen.
	IV
D amor me dei eu ben lauzar Mas caz amor guizar donar Non puesc camors ma em ten car Dat amors per son chاوزimen Mas Camors nom pot estoiar A sos obs damor ni donar Ad autrui don ai cor rien.	D?amor me dei eu ben lauzar mas c?az Amor guizardonar non puesc: c?Amors m?a e?m ten car, dat, Amors, per son chاوزimen mas c?Amors no?m pot estoiar a sos ops d?Amors ni donar ad autrui, don ai cor rien.
	V
R ire dei con sim fas souen Q el cor me ri neis en durmen E mi donz ri tan douçamen Que ris de dieu mes uis son par Don me fai sos ris plus iauzen Que sim rizian dangles cen Nom deurian plus gran gauz far.	Rire dei consi?m fas soven, qe?l cor me ri neis en durmen e midonz ri tan douçamen que ris de Dieu m?es vis, son par; don me fai sos ris plus iauzen, que si?m rizian d?angles cen no?m deurian gran gauz far.

	VI
G auz ai eu tan qe mil dolen Serion del mieu gaug manen Car del mieu gaug tut miei paren Et eu uiu ab gaug ses maniar E qui uol gaug sai lan querer Q eu ai tot guag et eissamen Ia mi donz quel mi pot tot dar	Gauz ai eu tan qe mil dolen serion del mieu gaug manen, car del mieu gaug tut miei paren et eu viu ab gaug ses maniar; e qui vol gaug sai l?an querer, q?eu ai tot gaug et eissamen ia midonz que?l mi pot tot dar.
	VII
D omna dals non ai a parlar Mas de uos domna que baiçar Uos cug ades cant aug nomar Uos domna que uestimen E mon cor domna uos esgar Cades mi uei domnis estar Uostre bels nou cors couinen	Domna, d?als non ai a parlar mas de vos, domna, que baiçar vos cug ades cant aug nomar vos, domna, que vestimen e mon cor, domna, vos esgar, c?ades mi vei domn'is estar vostre bels nou cors covinen.
	VIII
D emon nou uers uoil totz pregar Quel manon de nouel cantar A lei cam senes talan uar Dieus mi lais et amors sien men Cautre ris men sembra plorar Sim ten ferm en gaug ces laisser Mi dons cautre drut non cossen	De mon nou vers voil totz pregar que?l m?anon de novel cantar a lei c?am senes talan var. Dieus mi lais, et Amors, si en men, c?autre ris m'en sembra plorar si?m ten ferm en gaug ces laisser midons, c?autre drut non cossen.
	IX
G a dieus mai domna nom preçen Sol gart ma donna mon juglar.	Ga Dieus mai domna no?m preçen: sol gart ma donna e mon Juglar.

- letto 486 volte